

# Pavlus'tan SELANIKLİLER'E BİRİNCİ MEKTUP

## 1Bölüm

<sup>1</sup> Pavlus, Silvanus ve Timoteos'tan Baba Tanrı'ya ve Rab İsa Mesih'e ait olan Selanik kilisesine\* selam! Sizlere lütuf ve esenlik olsun.

### Örnek İman

<sup>2-3</sup> Dualarımızda sizleri anıyor, her zaman hepimiz için Tanrı'ya şükrediyoruz. İmanın ürünü olan etkinliğinizi, sevgiye dayanan emeğinizi ve Rabbimiz İsa Mesih'e bağladığınız umuttan kaynaklanan dayanıklılığınızı Babamız Tanrı'nın önünde durmadan anıyoruz. <sup>4</sup> Tanrı'nın sevdiği kardeşlerim, sizleri O'nun seçtiğini biliyoruz. <sup>5</sup> Çünkü yaydığımız Müjde size yalnız sözle değil, kudretle, Kutsal Ruh'la ve büyük güvenle ulaştı. Nitekim aranızdayken sizin yararınıza nasıl yaşadığımızı bilirsiniz.

<sup>6</sup> Siz de büyük sıkıntılara karşın, Kutsal Ruh'un verdiği sevinçle Tanrı sözünü kabul ederek bizi ve Rab'bi örnek aldınız. <sup>7</sup> Böylece Makedonya ve Ahaya'daki bütün imanlılara örnek oldunuz. <sup>8</sup> Rab'bin sözü sizden yayıldı. Tanrı'ya imanınızın haberi yalnız Makedonya ve Ahaya'ya değil, her yere ulaştı. Artık bizim bir şey söylememize gerek kalmadı. <sup>9-10</sup> Çünkü herkes bizi ne kadar iyi karşıladığınızı anlatıp duruyor. Yaşayan gerçek Tanrı'ya kulluk etmek, O'nun ölümden dirilttiği ve bizleri gelecek gazaptan kurtaran Oğlu İsa'nın göklerden gelişini beklemek üzere putlardan Tanrı'ya nasıl döndüğünüzü anlatıyorlar.

## 2Bölüm

### Pavlus'un Selanik'teki Hizmeti

<sup>1</sup> Kardeşler, size yaptığımız ziyaretin boşa gitmediğini siz de biliyorsunuz. <sup>2</sup> Bildiğiniz gibi, daha önce Filipi'de eziyet görmüş, aşağılanmıştık. Ama şiddetli karşı koymalara rağmen, tanrısal Müjde'yi size duyurmak için Tanrımız'dan cesaret aldık. <sup>3</sup> Çağrımız yalana ya da kirli bir amaca dayanmıyor; bunun hileli bir yönü de yoktur. <sup>4</sup> Tersine, Tanrı tarafından Müjde'yi emanet almaya layık görüldüğümüz için, insanları değil, yüreklerimizi sınavan Tanrı'yı hoşnut edecek biçimde konuşuyoruz. <sup>5</sup> Bildiğiniz gibi, hiçbir zaman pohpohlayıcı sözlerle ya da açgözlülüğü örten bir maskeyle gelmedik. Tanrı buna tanıktır. <sup>6</sup> İnsanlardan -ne sizden ne başkalarından- gelecek övgünün peşinde de değildik. <sup>7</sup> Mesih'in elçileri olarak size ağırlığımızı hissettirebilirdik. Ama çocuklarını bağrına basan bir anne gibi size şefkatle davrandık. <sup>8</sup> Sizlere öylesine gönülden bağlanmıştık ki, sizinle yalnız Tanrı'nın Müjdesi'ni değil, kendi canlarımızı da paylaşmaya razıydık. Çünkü sizi o denli çok sevdim!

<sup>9</sup> Evet, kardeşler, nasıl uğraşıp didindiğimizi anımsarsınız. Hiçbirinize yük olmamak için gece gündüz çalıştık, Tanrı'nın Müjdesi'ni size duyurduk. <sup>10</sup> İman eden sizlere karşı davranışımızın ne denli kutsal, adil, kusursuz olduğuna siz tanıksınız; Tanrı da buna tanıktır. <sup>11</sup> Bildiğiniz gibi, bir baba çocuklarına nasıl davranırsa, her birinize öyle davrandık. <sup>12</sup> Sizi yüreklendirdik, teselli ettik; sizleri egemenliğine ve yüceliğine çağıran Tanrı'ya yaraşır biçimde yaşamaya özendirdik.

<sup>13</sup> Tanrı'ya sürekli şükretmemiz için bir neden daha var: Tanrı sözünü bizden duyup kabul ettiğiniz zaman bunu insan sözü olarak değil, gerçekte olduğu gibi, Tanrı sözü olarak benimsediniz. Siz imanlılarda etkin olan da bu sözdür. <sup>14</sup> Çünkü kardeşler, siz Tanrı'nın Yahudiye'de bulunan ve Mesih İsa'ya bağlı olan kiliselerini\* örnek aldınız. Onların Yahudiler'den çektiği sıkıntıların aynısını siz de kendi yurttaşlarınızdan çektiniz. <sup>15-16</sup> Rab İsa'yı ve peygamberleri öldüren, bize de zulmeden

Yahudiler'dir. Öteki uluslardan olanlarla konuşmamızı ve böylece onların kurtulmasını engellemekle Tanrı'nın hoşnutsuzluğuna yol açıyor ve bütün insanlara karşı geliyorlar. Böylece durmadan günahlarına günah katıyorlar\*fx\*. Sonunda Tanrı'nın gazabına uğradılar.

### **Geciken Ziyaret**

<sup>17</sup> Kardeşler, kısa bir süre için düşüncede olmasa da bedende sizden irak düştük. Ama büyük bir özlemle yüzünüzü yeniden görmek için çok çaba gösterdik. <sup>18</sup> Evet, yanınıza gelmek istiyorduk. Hele ben Pavlus, bunu birkaç kez istedim. Ama Şeytan bize engel oldu. <sup>19</sup> Umudumuz, sevincimiz kimdir? Rabbimiz İsa geldiğinde O'nun önünde övüneceğimiz zafer tacı nedir? Siz değil misiniz? <sup>20</sup> Evet, övüncümüz ve sevincimiz sizsiniz.

## **3Bölüm**

<sup>1-3</sup> İşte bu özleme daha fazla dayanacak halimiz kalmayınca Atina'da yalnız bırakılmaya razı olduk ve Mesih'in Müjdesi'ni yayan Tanrı emektaşı kardeşimiz Timoteos'u yanınıza gönderdik. Bu sıkıntılardan ötürü kimse sarsılmasın diye sizi imanda güçlendirip yüreklendirmesini istedik. Sıkıntılardan geçmek için belirlendiğimizi siz de biliyorsunuz. <sup>4</sup> Çünkü sıkıntı çekeceğimizi size önceden, daha yanınızdayken söylemiştik. Bildiğiniz gibi, öyle oldu. <sup>5</sup> Bu nedenle ben de daha fazla dayanamadım; acaba Ayartıcı\*fx\* bir yolunu bulup sizi ayarttı mı, emeğimiz boşa mı gitti diye iman durumunuzu öğrenmek için Timoteos'u gönderdim.

### **Selanik'ten Güzel Haberler**

<sup>6</sup> Ama yanınızdan henüz dönen Timoteos, imanınıza, sevginize ilişkin bize güzel haberler getirdi. Bizi her zaman iyi anılarla hatırladığınızı, sizi görmeyi özlediğimiz kadar sizin de bizi özlediğinizi söyledi. <sup>7</sup> Bu nedenle kardeşler, bütün çile ve sıkıntılarımız arasında, imanınızdan ötürü sizinle teselli bulduk. <sup>8</sup> Çünkü siz Rab'be bağlı kalırsanız, biz asıl o zaman yaşarız. <sup>9</sup> Tanrımız'ın önünde sizden ötürü büyük sevinç duymaktayız. Buna karşılık Tanrımız'a sizin için yeterince nasıl şükredebiliriz? <sup>10</sup> Sizinle yüz yüze görüşmek, iman konusundaki eksiklerinizi tamamlamak için gece gündüz var gücümüzle dua ediyoruz.

<sup>11</sup> Babamız Tanrı'nın kendisi ve Rabbimiz İsa size kavuşmamız için yolunuzu açsın! <sup>12</sup> Rab birbirinize ve bütün insanlara beslediğiniz sevgiyi, bizim size beslediğimiz sevgi ölçüsünde çoğaltıp artırsın! <sup>13</sup> Öyle ki, Rabbimiz İsa bütün kutsallarıyla geldiğinde, Babamız Tanrı'nın önünde kutsallıkta kusursuz olmanız için yüreklerinizi pekiştirisin.

## **4Bölüm**

### **Tanrı'yı Hoşnut Etmek**

<sup>1</sup> Kardeşler, nasıl yaşamanız, Tanrı'yı nasıl hoşnut etmeniz gerektiğini bizden öğrendiniz. Nitekim öyle yaşıyorsunuz. Son olarak bu konuda daha da ilerlemeniz için Rab İsa adına size rica ediyor, yalvarıyoruz. <sup>2</sup> Rab İsa'nın yetkisiyle size hangi buyrukları iletmişimizi biliyorsunuz.

<sup>3</sup> Tanrı'nın isteği şudur: Kutsal olmanız, fuhuştan kaçınmanız, <sup>4,5</sup> her birinizin, Tanrı'yı tanımayan uluslar gibi şehvet tutkusuyla değil, kutsallık ve saygınlıkla kendine bir eş alması <sup>6</sup> ve bu konuda haksızlık edip\*fx\* kardeşini aldatmamasıdır. Daha önce de size söylediğimiz, sizi uyardığımız gibi, Rab bütün bu suçlardan ötürü insanları cezalandıracaktır. <sup>7</sup> Çünkü Tanrı bizi ahlaksızlığa değil, kutsal bir yaşam sürmeye çağırdı. <sup>8</sup> Dolayısıyla bu çağrıyı reddeden kişi insanı değil, size Kutsal Ruh'u'nu veren Tanrı'yı reddetmiş olur.

<sup>9</sup> Kardeşlik sevgisi konusunda kimsenin size bir şey yazmasına gerek yoktur. Çünkü Tanrı size birbirinizi sevmeyi öğretti. <sup>10</sup> Gerçekte bütün Makedonya'daki

kardeşlerin hepsini seviyorsunuz. Kardeşler, size rica ediyoruz, bu konuda daha da ilerleyin. <sup>11</sup> Size buyurduğumuz gibi, sakın bir yaşam sürmeyi, kendi işinize bakmayı, ellerinizle çalışmayı amaç edin. <sup>12</sup> Öyle ki, kimseye muhtaç olmadan öbür insanların önünde saygın bir yaşam süresiniz.

### **İsa'nın Tekrar Gelişi**

<sup>13</sup> Kardeşler, umudu olmayan öbür insanlar gibi kederlenmememiz için, gözlerini yaşama kapamış olanlar konusunda bilgisiz kalmanızı istemiyoruz. <sup>14</sup> İsa'nın ölüp dirildiğine inanıyoruz. Aynı şekilde Tanrı, İsa'ya bağlı olarak gözlerini yaşama kapamış olanları da O'nunla birlikte geri getirecektir. <sup>15</sup> Rab'bin sözüne dayanarak size diyoruz ki, biz yaşamakta olanlar, Rab'bin gelişinde hayatta olanlar, gözlerini yaşama kapayanların önüne asla geçmeyeceğiz. <sup>16</sup> Rab'bin kendisi, bir emir çağrısıyla, başmeleğin seslenmesiyle, Tanrı'nın borazanıyla gökten inecek. Önce Mesih'e ait ölümler dirilecek. <sup>17</sup> Sonra biz yaşamakta olanlar, hayatta olanlar, onlarla birlikte Rab'bi havada karşılamak üzere bulutlar içinde alınıp götürüleceğiz. Böylece sonsuza dek Rab'le birlikte olacağız. <sup>18</sup> İşte birbirinizi bu sözlerle teselli edin.

## **5Bölüm**

<sup>1</sup> Kardeşler, bu olayların zamanı ve tarihi konusunda size yazmaya gerek yoktur. <sup>2</sup> Çünkü siz de çok iyi bilirsiniz ki, Rab'bin günü gece hırsız nasıl gelirse öyle gelecektir. <sup>3</sup> İnsanlar, <<Her şey esenlik ve güvenlik içinde>> dedikleri bir anda, gebe kadının birden sancılanması gibi, ansızın yıkıma uğrayacak ve asla kaçamayacaklar. <sup>4</sup> Ama kardeşler, siz karanlıkta değilsiniz ki, o gün sizi hırsız gibi yakalasın. <sup>5</sup> Hepiniz ışık çocukları, gündüz çocuklarıdır. Geceye ya da karanlığa ait değiliz. <sup>6</sup> Öyleyse başkaları gibi uyumayalım, ayık ve uyanık olalım. <sup>7</sup> Çünkü uyuyanlar gece uyur, sarhoş olanlar da gece sarhoş olurlar. <sup>8</sup> Gündüze ait olan bizlerse, iman ve sevgi zırhını kuşanıp başımıza miğfer olarak kurtuluş umudunu giyerek ayık duralım. <sup>9</sup> Çünkü Tanrı bizi gazaba uğrayalım diye değil, Rabbimiz İsa Mesih aracılığıyla kurtuluşa kavuşalım diye belirledi. <sup>10</sup> Mesih bizler için öldü; öyle ki, ister uyanık ister uykuda\*fx\* olalım, O'nunla birlikte yaşayalım. <sup>11</sup> Bunun için şimdi yaptığınız gibi, birbirinizi yüreklendirip ruhça geliştirin.

### **Son Öğütler ve Selamlar**

<sup>12</sup> Kardeşler, aranızda çalışanların, Rab yolunda size önderlik edip öğüt verenlerin değerini bilmenizi rica ederiz. <sup>13</sup> Yaptıkları işten ötürü onlara sınırsız saygı, sevgi gösterin. Birbirinizle barış içinde yaşayın. <sup>14</sup> Size yalvarınız, kardeşler, boş gezenleri uyarın, yüreksizleri cesaretlendirin, güçsüzlere destek olun, herkese karşı sabırlı olun. <sup>15</sup> Sakın kimse kötülüğe kötülükle karşılık vermesin. Birbiriniz ve bütün insanlar için her zaman iyiliği amaç edin. <sup>16</sup> Her zaman sevinin. <sup>17</sup> Sürekli dua edin. <sup>18</sup> Her durumda şükredin. Çünkü Tanrı'nın Mesih İsa'da sizin için istediği budur. <sup>19</sup> Ruh'u söndürmeyin. <sup>20</sup> Peygamberlik sözlerini küçümsemeyin. <sup>21</sup> Her şeyi sınavın, iyi olana sınımsız tutunun. <sup>22</sup> Her çeşit kötülükten kaçın.

<sup>23</sup> Esenlik kaynağı olan Tanrı'nın kendisi sizi tümüyle kutsal kılsın. Ruhunuz, canınız ve bedeniniz Rabbimiz İsa Mesih'in gelişinde eksiksiz ve kusursuz olmak üzere korunsun. <sup>24</sup> Sizi çağırın Tanrı güvenilir; bunu yapacaktır.

<sup>25</sup> Kardeşler, bizim için dua edin. <sup>26</sup> Bütün kardeşleri kutsal öpüşle selamlayın.

<sup>27</sup> Rab adına size buyuruyorum, bu mektup bütün kardeşlere okunsun.

<sup>28</sup> Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu sizinle birlikte olsun.

1SE Dipnotları: 2:15-16 <<Durmadan günahlarına günah katıyorlar>>: Grekçe <<Durmadan günahlarını tamamlıyorlar>>. 3:5 <<Ayartıcı>>: Şeytan. 4:4-6 <<Kendine bir eş alması ve bu konuda haksızlık edip>> ya da <<Kendi bedenini denetleyebilmesi ve iş konusunda haksızlık edip>>. 5:10 <<İster uyanık ister uykuda>> ya da <<İster diri ister ölü>>.